

会場/共済ホール 〒060-0004 札幌市中央区北4条西1丁目 中国民族音楽と踊りの夕べ 日時:2009.10.3[土] 17:30開場 18:00開演 20:30終演

第1部: 黒竜江省芸術団

出演者/	李 繼 冬	笛 子	李 佳 芸	提 琴
	王 慶 輝	声 楽	徐 婷 婷	古 箏
	賈 嬋 娟	琵 琶	宋 歌	二 胡

プログラム

- 1 合奏: 喜 洋 洋(喜びの曲)
春江花月夜(江畔でみるおぼろ月)
- 2 琵琶: 彝 族 舞 曲(彝族の舞曲)
送我一枚玫瑰花(バラの花束を下さい)
- 3 歌曲: 越来越好(明るい未来)
- 4 合奏: 紫 竹 調(紫竹節)
茉莉花(ジャスミンの花)
- 5 古箏: 瀏 陽 河
戦 台 風(台風との戦い)
- 6 笛子: 姑 蘇 行(蘇州への旅)
牧民新歌(遊牧民の歌)
- 7 歌曲: 瀏 陽 河(歌唱)
- 8 琵琶: 十面埋伏(十方からの待ち伏せ)
- 9 合奏: 北 国 乃 春(北国の春)
四季歌(四季の歌)
- 10 提琴: 拉薩行(ラサへの旅)
美麗的非洲(美しいアフリカ)
- 11 二胡: 賽 馬(競馬)
二泉映月(二泉に映る月影)
- 12 合奏: 櫻花(さくら)
紅蜻蜓(赤とんぼ)
郵遞馬車(あこがれの郵便馬車)
- 13 歌曲: 歡天喜地(歡喜の歌)
- 14 合奏: 我愛你塞北的雪(愛する北国の雪よ)
花好月圓(月満ちて花開く)

休 憩



チケット: 大人1,000円 大・高・中学生600円『中国映画と民族音楽と踊りの夕べ』共通券: 大人1,500円 大・高・中学生 1,000円

第2部: SILK ROAD OASIS MUSIC ～シルクロードオアシス音楽、舞踏と語り～

出演者/	ジャミラ・ウライム	ウイグル民族舞踊・歌
	アイニサ・サタル	ウイグル民族舞踊
	ムフル・クルバン	ウイグル民族舞踊
	ニジャット・ウメル	ウイグル民族舞踊

プログラム

- ① 新疆ウイグル自治区の
紹介と映像
- ② パフォーマンス
 - 1 チャピアト・ムカージュラ
及び間奏曲(舞踊)
 - 2 お茶とお皿の踊り(舞踊)
 - 3 異邦人(歌)
 - 4 アルトウシュの踊り(舞踊)
 - 5 レペル: 恋人たちの踊り
(舞踊、歌)
- 新疆ウイグル自治区
映像(動画)
- 6 ヤードス: 親しき者(舞踊)
- 7 踊り(牧羊娘)
- 8 ダップ独奏 収穫
- 9 愛しき友(舞踊)
- 10 マッシュラップ(舞踊)



註:都合によりプログラムを変更することがあります。

主 催: China Fes in Sapporo 実行委員会

祝新中国建国60周年・日中友好交流週 2009年10月3日(土)～10月11日(日)

北海道日中友好協会・北海道華僑華人連合会・札幌日中友好協会・札幌大学孔子学院・
晋南貿易(株)・北海道国際ビジネスセンター・日中友好道民運動連絡会議・札幌映画サークル・
北海道日中友好センター・日中交流の会・北海道地区中国留学人員友好联谊会

共 済: 北海道新聞社・UHB北海道文化放送

後 援: 札幌市・北海道・札幌商工会議所・(財)札幌国際プラザ・中華人民共和国駐札幌総領事館
(社)北海道観光振興機構・北海道運輸局・北海道経済産業局・北洋銀行・北海道銀行・
北海道日中関係学会・北海道経済同友会・(社)北海道日中経済友好協会・
(社)日本中国料理協会札幌支部・北海道少林寺拳法連盟

黒龍江省芸術団

王慶輝：黒龍江省芸術職業学院卒業。2004 年から黒龍江省曲芸団の独唱者となる。2005 年、黒龍江省「紅葉杯」声楽大会プロ部門民族歌唱法一等賞受賞。2007 年 9 月、第 11 回黒龍江省青年歌手テレビ大賞プロ部門民族歌唱法一等賞受賞。2008 年 10 月、黒龍江省「金鍾賞」声楽大会プロ部門民族歌唱法一等賞受賞。2008 年 11 月、黒龍江省声楽界唯一の代表として中国青年代表団の韓国訪問に参加。

李継冬：1996 黒龍江省芸術学校に入学。2002 年黒龍江省龍江劇団に入団。2008 年黒龍江省歌舞劇団に入団。2004 年、2005 年連続して黒龍江省第 4 回、第 5 回「希望杯」器楽大会一等賞受賞。2005 年黒龍江省第 5 回「中華芸術新人」黒龍江省地区トーナメント竹笛プロ部門金賞受賞。2006 年黒龍江省第 2 回器楽大会一等賞受賞。2007 年 9 月ハルビン音楽ホールにて独奏音楽会を開催。

李佳芸：黒龍江省歌舞劇団民族楽団提琴演奏家。中国民族管弦楽学会の提琴専門会員。2000 年黒龍江省芸術学校卒業。1996 年黒龍江省民族器楽大会一等賞受賞。2003 年黒龍江省「希望杯」民族器楽大会プロ部門一等賞受賞。2006 年第 2 回器楽大会プロ部門提琴演奏の金賞受賞。黒龍江省歌舞劇団台湾公演に参加。

宋歌：黒龍江大学芸術学院卒業。黒龍江省歌舞劇団所属。2005 年「星の聖火」中国青少年芸術英才二胡プロ部門金賞受賞。2006 年第 2 回黒龍江省器楽大会プロ部門合奏一等賞受賞。

賈嬋娟：1994 年黒龍江省芸術学校入学。1998 年黒龍江省歌舞劇団に入団。2001 年中国音楽院に入学。中国管弦楽学会琵琶専門委員会理事。黒龍江省音楽家学会会員。2004 年黒龍江省「希望杯」器楽大会一等賞受賞。2006 年第 2 回黒龍江省器楽大会一等賞受賞。2005 年 10 月ハルビン音楽ホールにて独奏演奏会を開催。

徐婷婷：ハルビン師範大学音楽学部古筝専攻卒業。黒龍江省歌舞劇団所属。古筝ソリスト。東北、西北、華北地区大会一等賞受賞。黒龍江省民族器楽大会で古筝部門金賞受賞。古筝の独奏コンサートを開催し好評を得た。中央文化省によるシンガポール、日本、インド、香港、ロシアなど古筝のソリストとして公演参加。

シルクロードオアシス音楽

ジャミラ・ウライム

2003 年に来日。現在兵庫県立大学・大学院博士課程後期に在学中。幼少より少年芸術団で歌と舞踊を学ぶ。新疆ウイグル自治区のテレビ番組に出演、歌手コンテストなどで多くの賞を取得。来日以来、JAFS オアシス会留学生代表として、ダンスと歌を通じて日本と中国との文化交流に貢献。2008 年 10 月 NHK のど自慢に出場・合格。2008 年 8 月兵庫県国際交流協会が主催した洋上セミナーに学生リーダーとして参加。2008 年と 2009 年、大阪、京都、神戸、奈良などで行われた「シルクロードオアシス音楽、舞踊との出会い」コンサートのプログラムを監督、出演。2009 年、東京で日中新世紀協会が主催した「シルクロードオアシス音楽、舞踊との出会い」コンサートのプログラムを監督、出演。

アイニサ・サタル

新疆ウイグル自治区トルファン出身。幼少時からウイグル舞踊を勉強、学校やイベントなどに出演。2006 年 4 月来日。現在滋賀県の長浜バイオ大学でバイオテクノロジーの勉強中。趣味は映画鑑賞、ダンス、漫画。2008 年と 2009 年、東京、大阪、京都、神戸、奈良などで行われた「シルクロードオアシス音楽、舞踊との出会い」コンサートのグループダンスの振り付けを担当。

ムフフル・クルバン

新疆ウイグル自治区コルラ市出身。2004 年中国・長春の東北師範大学に入学。大学を卒業し、日本語を勉強して、2008 年 9 月来日した。現在大阪の関西国際学院で日本語勉強中。2009 年、東京、大阪、京都、奈良などで行われた「シルクロードオアシス音楽、舞踊との出会い」コンサートに出演。

ニジャット・ウメル

新疆ウイグル自治区ウルムチ市出身。幼い頃から音楽家の父親の影響で、ウイグル伝統楽器ダップを学び。2006 年高校を卒業し、同年 10 月来日。二年間日本語を学び、現在兵庫県の関西学院大学総合政策学部在籍。2008 年と 2009 年度のアジア協会・アジア友の会の主催した「シルクロードオアシス音楽、舞踊との出会い」というテーマのコンサートに主なメンバーとして出演。

お問い合わせ： 札幌市中央区北 4 条西 4 丁目 加森ビル③ 6F China Fes in Sapporo 実行委員会（札幌日中友好協会内）TEL/FAX 011-231-4453

チケットに関するお問合せ： 菊地副会長 090-8425-4517
山下事務局次長 090-7649-5828